

Zeitschrift: Tätigkeitsbericht / Internationales Komitee vom Roten Kreuz
Herausgeber: Internationales Komitee vom Roten Kreuz
Band: - (1960)

Rubrik: Finanzen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FINANZEN

Nachstehende Tabellen mit einigen zusätzlichen Erklärungen geben Aufschluss über die finanzielle Lage des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz Ende 1960:

Tabelle I	Bilanz zum 31. Dezember 1960
Tabelle II	Rechnung der ordentlichen Ausgaben und Einnahmen im Jahre 1960
Tabelle III	Liste der Beiträge, die dem IKRK im Jahre 1960 von den Regierungen und den nationalen Rotkreuzgesellschaften überwiesen wurden
Tabelle IV	Zusammenfassung der allgemeinen Abrechnung über die Hilfsaktionen im Jahre 1960
Tabelle V	Voranschlag für die ordentlichen Ausgaben und Einnahmen im Jahre 1961
Tabelle VI	Abrechnung der Sonderfonds für das Jahr 1960: 1) Stiftung zugunsten des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz 2) Fonds Augusta 3) Fonds der Kaiserin Shôken 4) Fonds der Florence-Nightingale-Medaille.

Die vom schweizerischen Bundesrat und der Eidgenössischen Bankenkommision genehmigte westschweizerische Treuhandgesellschaft OFOR AG nahm während des Rechnungsjahres 1960 sowie nach Abschluss der Konten zahlreiche Kontrollen vor. Nach dem abschliessenden Ergebnis ihrer Prüfungen bestätigte sie in ihren Berichten die Genauigkeit der Konten des IKRK und der vorgenannten Sonderfonds.

Vergleicht man die für das Jahr 1960 gemachten Haushaltsvoranschläge mit den Abschlusskonten des Jahres (Tabelle II), stellt man folgendes fest : die Einnahmen übersteigen den Voranschlag; das gleiche gilt allerdings auch für die Ausgaben, da das IKRK aufgrund der internationalen Ereignisse riesige finanzielle Anstrengungen machen musste, die am Ende des Jahres 1960 zu einem Defizit von einer halben Million Schweizer Franken führten.

Anlässlich der Veröffentlichung seiner Jahresabrechnung möchte das IKRK allen Spendern - besonders den Regierungen, nationalen Rotkreuzgesellschaften und dem Schweizervolk - die durch ihre hochherzige Unterstützung zur Fortsetzung seines Werkes in der Welt beitragen, erneut seinen tiefempfundenen Dank aussprechen.

*

AKTIVA

BILANZ PER

	SFr.	SFr.
<u>VERFÜGBARE UND REALISIERBARE MITTEL</u>		
Kassenbestand	34.389,70	
Postcheckguthaben	104.655,90	
Guthaben bei Banken :		
- in Schweizerfranken	1.876.161,39	
- in ausländischer Währung	120.706,85	
Staatspapiere und andere Wertpapiere	16.582.547,15	
	-----	18.718.460,99
<u>GEBUNDENE MITTEL</u>		
Vorschüsse an Delegationen und Delegierte des IKRK	258.401,27	
Nationale Rotkreuzgesellschaften, Regie- rungen und offizielle Organisationen	177.183,56	
Debitoren, Vorschüsse und rückver- gütbare Spesen, transitorische Aktiva	612.805,13	
Waren (laufende Vorräte)	3.449,28	
	-----	1.051.839,24
<u>SONSTIGE AKTIVA</u> (pro memoria)		
Kapitalbeteiligung an der "Stiftung für die Durchführung von Transporten im Interesse des Roten Kreuzes"	1,--	
Reserve-Vorräte	1,--	
Mobiliar, Maschinen, Material	1,--	
	-----	3,--
<u>TRUST FUND</u>		
Fonds, erhalten im Rahmen des Japanischen Friedensvertrages (Guthaben in aus- ländischer Währung)		9.887.780,76
<u>EVIDENZ-KONTO</u>		
Kautions-Schuldner		400.000,--

		30.058.083,99

31. DEZEMBER 1960

PASSIVA

	SFr.	SFr.
<u>VERPFLICHTUNGEN</u>		
<u>Fonds für Hilfsaktionen</u>		
Noch nicht verwendete Fonds	723. 479, 37	
Verwendete Fonds	189. 361, 04	
Fonds für laufende Aktionen	1. 002. 740, 70	
	-----	1. 915. 581, 11
<u>Gläubiger</u>		
Delegationen und Delegierte des IKRK	13. 420, 70	
Nationale Rotkreuzgesellschaften, Regie- rungen und offizielle Organisationen	282. 762, 63	
Diverse Kreditoren und transitorische Passiva	539. 460, 57	
Darlehen der Schweiz. Eidgenossenschaft	3. 000. 000, --	
	-----	3. 835. 643, 90
		<u>5. 751. 225, 01</u>
<u>RÜCKSTELLUNGEN</u>		
Rückstellung für die XX. Internationale Rotkreuzkonferenz	90. 000, --	
Rückstellung für besondere Unkosten	275. 000, --	
	-----	365. 000, --
<u>RESERVEN</u>		
Garantiefonds	5. 000. 000, --	
Reserve für Aktionen im Falle eines Konfliktes	5. 000. 000, --	
Reserve für allgemeine Risiken	3. 654. 078, 22	
	-----	13. 654. 078, 22
<u>TRUST FUND</u>		
Fonds japanischer Friedensvertrag		9. 887. 780, 76
<u>EVIDENZ-KONTO</u>		
Garantie zugunsten der "Stiftung für die Durchführung von Transporten im In- teresse des Roten Kreuzes"		400. 000, --

		30. 058. 083, 99
		=====

RECHNUNG DER ORDENTLICHEN

AUSGABEN

	SFr.	SFr.
<u>ALLGEMEINE AUSGABEN IN GENÈVE</u>		
Entschädigungen, Gehälter und Löhne	2.016.911,20	
Familienzulagen, Versicherungen und andere soziale Lasten	428.738,25	
Porti, Telegramme und Telephon	55.662,11	
Einrichtungen, Instandhaltung und Material	115.066,50	
Kraftwagen-Park	9.075,55	
Empfangs- und Reisespesen in der Schweiz	20.869,25	
Sonstige Ausgaben	48.661,02	
	-----	2.694.933,88
<u>BESONDERE AUSLAGEN</u>		
Veröffentlichungen, Nachrichtendienst	181.113,38	
Spesenvergütungen an Mitglieder des Präsidenschaftsrates	43.800,--	
Rotkreuz-Konferenzen und Sitzungen	32.938,80	
Genfer Missionen	105.168,87	
	-----	363.021,05
<u>DELEGATIONEN IM AUSLAND</u>		
Gehälter, Vergütungen und Versicherun- gen der Delegierten	128.898,46	
Reisekosten und Unterhalt der Dele- gierten und allgemeine Unkosten der Delegation	84.467,90	
	-----	213.366,36
Sonderaktion im Kongo	226.560,25	
	-----	439.926,61
<u>Anweisung an die Rückstellung für Sonderauslagen</u>		30.000,--

		3.527.931,54
		=====

AUSGABEN UND EINNAHMEN IM JAHRE 1960

EINNAHMEN

	SFr.	SFr.
<u>BEITRÄGE UND SPENDEN ZUR FINANZIERUNG DER ALLGEMEINEN TÄTIGKEIT DES IKRK</u>		
Beiträge von Regierungen	1. 319. 674, 29	
Beiträge von nationalen Rotkreuz- gesellschaften	405. 047, 97	
Diverse Spenden	317. 070, 27	
	-----	2. 041. 792, 53
<u>EINKOMMEN AUS KAPITALANLAGEN</u>		
Ertrag aus Staatspapieren und Bankzinsen	396. 987, 15	
Ertrag aus der Stiftung zugunsten des IKRK	31. 206, 95	
	-----	428. 194, 10
<u>RÜCKVERGÜTUNGEN UND DIVERSE EINNAHMEN</u>		
Rückvergütungen	525. 838, 05	
Diverse Einnahmen	41. 521, 25	
	-----	567. 359, 30

Gesamteinnahmen		3. 037. 345, 93
<u>DEFIZIT AUS DEM JAHRE 1960</u>		
Tilgung durch Entnahme aus der Reserve für allgemeine Risiken		490. 585, 61

<u>Anmerkung:</u>		
Die Einnahmen und Ausgaben für materielle Hilfen sind nicht in dieser Aufstellung enthalten. (S. diesbezüglich Tabelle IV!)		

		3. 527. 931, 54
		=====

Liste der Beiträge, die dem IKRK im Jahre 1960 von den
Regierungen und den nationalen Rotkreuzgesellschaften überwiesen
und zur Deckung der Ausgaben von 1960 verwendet wurden

Land	Regierungen	Rotkreuzgesell- schaften
	SFr.	SFr.
Afghanistan	3.000, --	
Albanien		700, --
Australien	48.175, 50	23.987, 50
Belgien	10.000, --	3.000, --
Birma	6.400, --	500, --
Brasilien	9.951, 90	
Bulgarien		2.000, --
Bundesrepublik Deutschland		15.000, --
Ceylon	3.017, 50	
Chile	8.605, --	2.500, --
China		10.000, --
Dänemark	10.000, --	2.000, --
Deutsche Demokratische Republik		4.000, --
Dominikanische Republik	2.067, 60	2.000, 15
Ekuador	1.792, 70	700, --
Finnland	5.000, --	3.480, --
Frankreich	52.300, --	17.500, --
Ghana	3.627, --	1.500, --
Griechenland	15.000, --	3.750, --
Grossbritannien	48.400, --	24.380, --
Guatemala		600, --
Indien	68.175, --	1.354, 50
Indonesien	15.000, --	
Irak		2.500, --
Iran	20.000, --	3.750, --
Irland	5.500, --	2.434, --
Island		500, --
Italien	60.000, --	
Japan	21.860, --	15.000, --

Land	Regierungen	Rotkreuzgesellschaften
	SFr.	SFr.
Jordanien	3.627, --	
Jugoslawien	4.000, --	
Kanada	66.598,65	34.087,50
Kolumbien	15.120, --	2.000, --
Korea, Demokratische Republik		2.000, --
Korea, Republik	7.500, --	3.249,35
Kostarika		480, --
Libanon		1.700, --
Liberia	2.499,80	
Liechtenstein	2.500, --	
Luxemburg	2.000, --	2.250, --
Marokko	1.840, --	368,76
Mexiko	17.320, --	
Monaco		1.000, --
Neuseeland	24.180, --	5.985,05
Niederlande	10.000, --	20.000, --
Norwegen	10.000, --	3.000, --
Österreich	16.650, --	2.100, --
Pakistan	3.000, --	2.000, --
Philippinen	2.150, --	3.840, --
Polen	15.000, --	6.000, --
Portugal	10.000, --	
Rhodesien und Njassaland	3.025, --	
Rumänien		4.000, --
Salvador	3.051,50	395,30
San Marino	700, --	300, --
Saudiarabien	12.933,75	
Schweden	24.989,59	
Schweiz	500.000, --	
Spanien	8.000, --	1.800, --
Südafrikanische Union	36.240, --	17.428,40
Thailand	15.000, --	2.448,96
Tschechoslowakei		3.000, --
Tunesien		1.500, --

Land	Regierungen	Rotkreuzgesellschaften
	SFr.	SFr.
Türkei	31.484,45	11.800,--
Ungarn	1.000,--	1.000,--
UdSSR		16.175,--
Venezuela	19.385,35	
Vereinigte Arabische Republik	30.000,--	
Vereinigte Staaten von Amerika		108.000,--
Vietnam, Demokratische Republik		2.250,--
Vietnam, Republik	2.007,--	1.753,50
	1.319.674,29	405.047,97

Ausserdem hat das IKRK im Jahre 1960, als nachträglich geleistete Jahresbeiträge, folgende zusätzliche Beträge erhalten, die seinem Konto "Reserve für allgemeine Risiken" gutgeschrieben wurden:

Land	Regierungen	Rotkreuzgesellschaften
	SFr.	SFr.
Chile	8.640,--	
Kolumbien		2.000,--
	8.640,--	2.000,--

(Komplettierung oder Ergänzung der Angaben für den Zeitraum 1960)

Übertrag 3.042.886,85

ZUSAMMENFASSUNG DER ALLGEMEINEN ABRECHNUNG
ÜBER DIE HILFSAKTIONEN DES JAHRES 1960

SFr.

Gesamtsaldo, übertragen am 31. Dezember 1959 1. 728. 375, 69

d. h.	S Fr.
Noch nicht verwendete Fonds	501. 216, 08
Verwendete Fonds	419. 221, 33
Fonds laufender Aktionen	807. 938, 28

Gesamtsaldo wie oben	1. 728. 375, 69

plus :

Einnahmen im Jahre 1960

Fonds, die das IKRK für Hilfsaktionen
moralischen wie materieller Art er-
halten hat oder die ihm dafür zur
Verfügung gestellt wurden:

a) Spenden ohne besondere Zweckbestimmung:

Reinertrag des Aufrufes 1960 an das Schweizervolk (Sammlung)	623. 556, 87
Spenden und verschiedene Einnahmen	536, 65

	624. 093, 52

b) Fonds, die dem IKRK von
verschiedenen Spendern
(Körperschaften oder Ein-
zelpersonen) zur Verwen-
dung für bestimmte Aktio-
nen überwiesen wurden

690. 369, 64
----- 1. 314. 463, 16

Übertrag 3. 042. 838, 85

Übertrag

3.042.838,85

minus :

Ausgaben im Jahre 1960

Ausgaben für Hilfsaktionen

1.127.257,74

Gesamtsaldo per 31. Dezember 1960

1.915.581,11

(Saldo der für Hilfsaktionen
bestimmten Fonds),

=====

der sich folgendermassen verteilt :

SFr.

Noch nicht verwendete Fonds

723.479,37

Verwendete Fonds

189.361,04

Fonds der laufenden Aktionen

1.002.740,70

Gesamtbetrag wie oben

1.915.581,11

=====

HAUSHALTSVORANSCHLÄGE FÜR DAS JAHR 1961

und

SONDERFONDS

*

Zusammenfassung der voraussichtlichen ordentlichen Ausgaben

<u>Ausgaben</u>		Sfr.
<u>ALLGEMEINE AUSGABEN</u>		
Entschädigungen, Gehälter und Löhne	1.835.300.--	
Familienzulagen und andere soziale Lasten	404.200.--	
Porti, Telegramm- und Telefongebühren	62.000.--	
Einrichtungen, Instandhaltung und Material	148.700.--	
Kraftwagenpark	9.500.--	
Empfangs- und Reisespesen in der Schweiz	12.500.--	
Sonstige Ausgaben	49.000.--	
<u>BESONDERE AUSGABEN</u>		
Veröffentlichungen, Nachrichtendienst	128.000.--	
Speisenvergütung an Mitglieder des Präsidentschaftsrates	43.800.--	
Rotkreuz-Konferenzen und -Sitzungen	63.000.--	
Fachassessur	10.000.--	
Studienaufenthalte und besondere Übersetzungen	12.000.--	
Gemein Missionen	100.000.--	
Delegationen im Ausland	200.900.--	

	3.081.900.--	
	=====	

ANMERKUNG. - Dieser Vorschlag enthält keinen Spielraum für ausserordentliche Ausgaben, zu denen das IKRK im Laufe des Rechnungsjahres durch die internationale Lage gezwungen werden könnte.

Zusammenfassung der voraussichtlichen ordentlichen Ausgaben

<u>Ausgaben</u>	SFr.
<u>ALLGEMEINE AUSGABEN</u>	
Entschädigungen, Gehälter und Löhne	1. 835. 300. --
Familienzulagen und andere soziale Lasten	404. 200. --
Porti, Telegramm- und Telephongebühren	62. 000. --
Einrichtungen, Instandhaltung und Material	148. 700. --
Kraftwagenpark	9. 500. --
Empfangs- und Reisespesen in der Schweiz	12. 500. --
Sonstige Ausgaben	49. 000. --
 <u>BESONDERE AUSLAGEN</u>	
Veröffentlichungen, Nachrichtendienst	128. 000. --
Spesenvergütung an Mitglieder des Präsidenschaftsrates	43. 800. --
Rotkreuz-Konferenzen und -Sitzungen	63. 000. --
Fachausschüsse	10. 000. --
Studienaufenthalte und besondere Übersetzungen	15. 000. --
Genfer Missionen	100. 000. --
Delegationen im Ausland	200. 900. --

	3. 081. 900. --
	=====

ANMERKUNG. - Dieser Voranschlag enthält keinen Spielraum für ausserordentliche Ausgaben, zu denen das IKRK im Laufe des Rechnungsjahres durch die internationale Lage gezwungen werden könnte.

Bilanz per 31. Dezember 1960

- 19 -

3. FONDS AUSGABEN ABRECHNUNG DER AUSGABEN UND EINNAHMEN IM JAHRE 1960

AKTIVA

EIGENES FUNDUS UND PASSIVA

AUSGABEN

EINNAHMEN

Schweizerische Staatsobligationen
(ohne Nennwert)

SFr.

SFr.

Aufbewahrungsgebühren der Wertpapiere,
Revisionskosten der Konten und
Verschiedenes

268, 15

Satzungsmässige Zuteilung an den un-
veräusserlichen Reservefonds:

15 % der Nettoeinkünfte von 1960

(Art. 8 der Statuten)

5. 507, 10

Überweisung an das IKRK des Über-
schusses der Nettoeinkünfte von
1960 (Art. 7 der Statuten)

31. 206, 95

36. 982, 20

=====

=====

Erträge aus Wertpapieren für 1960

36. 982, 20

36. 982, 20

=====

=====

2. FONDS AUGUSTA

Bilanz per 31. Dezember 1960

AKTIVA

	SFr.
Schweizerische Staatsobligationen (zum Nennwert)	120. 000, --
Guthaben bei der Schweizerischen Nationalbank	12. 175, 65
Eidgenössische Steuerverwaltung, Bern (zu erstattende vorausbezahlte Steuern)	1. 089, 40

	133. 265, 05
	=====

EIGENE FONDS UND PASSIVA

	SFr.
Unveräusserliches Kapital	100. 000, --
Rücklagen für Kursschwankungen	18. 178, 45
Am 31. Dezember 1960 verfügbarer Aktivsaldo des Abschlusskontos	3. 956, 60

<u>Gesamtbetrag des Eigenfonds</u>	122. 135, 05
Gläubiger (noch zu verteilende Geldbewilligungen)	11. 000, --
Internationales Komitee vom Roten Kreuz Kontokorrent-Guthaben	130, --

	133. 265, 05
	=====

ABRECHNUNG DER AUSGABEN UND EINNAHMEN IM JAHRE 1960

AUSGABEN

	SFr.
10. Verteilung des Ertrags an 13 nationale Rotkreuzgesellschaften, laut 432. Rund- schreiben vom 25. November 1960.....	28.000, --
Aufbewahrungsgebühren, Konten- Revisionskosten und Verschiedenes.....	402, 60
<u>Gesamtausgaben</u>	<u>28.402, 60</u>
Am 31. Dezember 1960 verfügbarer Aktivsaldo: Übertrag aus dem Jahre 1959.....	28.445, 30
<u>minus :</u>	
Überschuss der Ausgaben gegenüber den Ein- nahmen im Jahre 1960.....	24.488, 70
	<u>3.956, 60</u>
	<u>32.359, 20</u>
=====	=====

EINNAHMEN

	SFr.
Übertragener Aktivsaldo aus dem Jahre 1959	28.445, 30
Erträge aus Wertpapieren für 1960.....	3.913, 90
	<u>32.359, 20</u>
=====	=====

3. FONDS DER KAISERIN SHÖKEN

Bilanz per 31. Dezember 1960

AKTIVA

	SFr.
Schweizerische Staatsobligationen (zum Nennwert).....	458. 000, --
Guthaben bei der Schweizerischen Nationalbank	4. 638, 30
Eidgenössische Steuerverwaltung, Bern (zu erstattende vorausbe- zahlte Steuern)	3. 861, 70

	466. 500, --
=====	=====

EIGENE FONDS UND PASSIVA

	SFr.
Unveräusserliches Kapital	346. 250, --
Rücklage für Kursschwankungen	106. 747, 10
Rücklage für Verwaltungsauslagen:	
Satzungsmässige Zuteilung auf die Erträge aus dem Jahre 1960	693, 70
<u>minus :</u>	
Tatsächliche Verwaltungs- kosten für 1960	483, 15

	210, 55
Am 31. Dezember 1960 verfügbarer Aktivsaldo des Abschlusskontos	13. 292, 35

	466. 500, --
	=====

ABRECHNUNG DER AUSGABEN UND EINNAHMEN IM JAHRE 1960

AUSGABEN		EINNAHMEN	
	SFr.		SFr.
39. Verteilung der Einnahmen an sechs nationale Rotkreuzgesellschaften gemäss Beschluss der Paritäten-Kommission vom 11. April 1960	15.000, --	Verfügbarer Aktivsaldo übertragen aus dem Vorjahr	15.112, 65
Verwendung von 5 % der Erträge aus dem Jahre 1960 für die Verwaltungskosten des Fonds, gemäss Art. 7 der Verordnung	693, 70	Erträge aus Wertpapieren für 1960	13.873, 40
Am 31. Dezember 1960 verfügbarer Aktivsaldo	13.292, 35		
	-----		-----
	28.986, 05		28.986, 05
=====	=====	=====	=====

File # 31-B-1-1000

Bilanz per 31. Dezember 1960

- 73 -

ABRECHNUNG DER AUSGABEN UND EINNAHMEN IM JAHRE 1960

AUSGABEN

	SFr.
Druckkosten für Rundschreiben Nr. 430	305, --
Prüfungskosten der Konten, Ver- wahrungskosten, Bankspesen und Verschiedenes	179, 15

Gesamtausgaben	484, 15
Übertragener Passivsaldo aus dem Jahre 1959	1. 017, 26

	1. 501, 41
=====	=====

EINNAHMEN

	SFr.
Erträge aus Wertpapieren für 1960	931, 20
Passivsaldo am 31. Dezember 1960:	
Aus dem Jahre 1959 über- tragener Passivsaldo	1. 017, 26
<u>minus :</u>	
Überschuss der Einnahmen gegenüber den Ausgaben im Jahre 1960	447, 05

	570, 21

	1. 501, 41
=====	=====